

**2021-2022 учебный год**

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных  
образовательных организаций по французскому языку**  
**9-10 класс**  
**2 вариант**

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

**1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».**

- a) La femme exprime ses appréciations et donne des impressions sur l'exposition qu'elle vient de visiter.
- b) La femme et l'homme se disputent, parce qu'ils ne sont pas d'accord en parlant de l'exposition.
- c) Une visite de l'exposition ratée.

**2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».**

**1. Quel sentiment l'homme exprime-t-il à la fin de l'échange des impressions ?**

- a) De l'indignation.
- b) De l'indifférence.
- c) De la résignation.

**2. Quelles informations donne-t-on sur le tarif de l'entrée ?**

- a) Le tarif coûte 9 euros à l'entrée, et il n'y a pas de tarif étudiant, ni chômeur ni aucun autre.
- b) Le tarif coûte 9 euros à l'entrée, mais il n'y a pas de tarif étudiant.
- c) Le tarif coûte 19 euros à l'entrée, il n'y a pas de tarif étudiant, ni chômeur ni aucun autre.

**3. Quelles sont les raisons du mécontentement de la femme ?**

- a) Il y avait beaucoup de monde.
- b) Les portables sonnaient.
- c) Il y avait beaucoup de monde; les portables sonnaient et les gardiens n'y faisaient pas attention.

**3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. б.».**

**1. Dans cette situation la femme fait part d'une expérience qu'elle a eue récemment.**

- a) vrai b) faux c) aucune information

**2. La femme qu'on entend est allée à une conférence en histoire de l'art.**

- a) vrai b) faux c) aucune information

**3. La femme et l'homme discutent d'un problème professionnel.**

- a) vrai b) faux c) aucune information

**4. La femme est allée au vernissage dans une galerie de peinture pour inaugurer une exposition de la galerie de peinture.**

- a) vrai b) faux c) aucune information

**II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

**1. Заполните пропуски правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».**

### **La liberté guidant le peuple, une icône**

C'est l'un des tableaux les plus prisés des visiteurs du monde entier au Louvre. Une scène où tout s'élève vers une femme au bonnet phrygien (1.) \_\_\_\_ (**brandir**) le drapeau français, les seins nus, elle mène une foule d'insurgés sur les barricades. La Liberté (2.) \_\_\_\_ (**guider**) le peuple, c'est elle.

Cette femme, elle est à la fois très (3.) \_\_\_\_ (**beau**), elle a un visage avec un profil très pur mais en même temps, elle a une musculature quasiment masculine. On voit la transpiration, la saleté, avec une robe à moitié (4.) \_\_\_\_ (**arracher**). Donc (5.) \_\_\_\_ (**ce**) fusion entre l'idéal, la liberté, et le réel, entre le laid et le beau rend le tableau entier très original et provocateur aussi aux yeux du public qui (6.) \_\_\_\_ (**découvrir**) le tableau pour la (7.) \_\_\_\_ (**premier**) fois.

Eugène Delacroix peint ce tableau en 1830 pour raconter les trois journées de Juillet où le peuple (8.) \_\_\_\_ (**renverser**) Charles X à Paris cette année-là. À l'origine du soulèvement, des ordonnances (9.) \_\_\_\_ (**royal**) qui (10.) \_\_\_\_ (**remettre**) en cause les (11.) \_\_\_\_ (**acquérir**) de la révolution de 1789 (12.) \_\_\_\_ (**restreindre**) la liberté de la presse et le droit de vote. Delacroix a 32 ans quand il assiste à ces « Trois (13.) \_\_\_\_ (**Glorieux**) ».

Il (14.) \_\_\_\_ (**habiter**) au cœur de Paris. On a des lettres où Delacroix témoigne d'emblée d'un mélange d'enthousiasme pour le renversement d'un régime royaliste liberticide et en même temps, il est inquiet des débordements, de la violence qui peuvent être (15.) \_\_\_\_ (**déchaîné**). D'ailleurs (16.) \_\_\_\_ (**un**) des premiers réflexes qu'(17.) \_\_\_\_ (**avoir**) Delacroix, ça (18.) \_\_\_\_ (**être**) de se porter volontaire pour défendre le musée du Louvre. Il a même passé une nuit d'ailleurs au musée pour veiller à ce qu'il n'y (19.) \_\_\_\_ (**avoir**) pas de vandalisme. Dans le tableau, cette ambiguïté des sentiments de Delacroix, elle est totalement assumée à travers l'aspect ambigu de la Liberté elle-même mais aussi des personnages qui l'entourent.

Un tableau où la foule d'insurgés est comme une vague prête à déferler sur le spectateur. Cela a contribué à faire de La Liberté guidant le peuple une icône, (20.) \_\_\_\_ (**réutiliser**) depuis pour de nombreux autres combats en France ou ailleurs.

*Reportage Culture du 14 février 2021*

**2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.a».**

### **Informer, c'est sauver des vies**

Dans un siècle d'histoire de la radio, la France a sa part, parfois belle, parfois douloureuse. Quelques souvenirs...

Le 22 décembre 1921, la première émission de radio en France est diffusée durant une demi-heure par la Radio Tour Eiffel. Un an plus tard, la première radio privée Radiola (1.) (**a. promet / b. permet / c. émet**) le premier programme parlé et marque le début d'une fabuleuse histoire d'un média accessible à tous. L'évolution technique permet aussi la multiplication de fréquences, de stations et d'une offre très variée de programmes. Le déploiement de la bande FM au milieu des années 1970 a conduit à la naissance des radios (2.) (**a. publiques / b. privées / c. payantes**) à diffusion continue mais aussi de nombreuses stations pirates. Depuis 1981, se développent les radios libres marquant la fin du monopole d'État dans la diffusion.

« Produire une information fidèle à la réalité est un frein à la violence », c'est l'objectif des médias radiophoniques, après 100 ans d'expérience en situation de conflits aux quatre coins de la planète.

Tremblements de terre, inondations, crises sanitaires, conflits armés, (3.) (**a. comme toujours / b. plus encore qu'à l'accoutumée / c. moins encore qu'à l'accoutumée**), l'accès à l'information par la radio devient essentiel, pour ne pas dire vital, quand des populations se trouvent confrontées à ces types de dangers. Parce qu'il est léger, mobile et qu'il peut se passer d'électricité, le bon vieux transistor à piles fait partie des instruments indispensables dans une trousse de survie quand on est sinistré, réfugié, isolé,

malade ou (4.) (a. confiné / b. déconfiné / c. libéré).

Média de proximité par excellence, la radio est donc à la fois le compagnon indispensable des personnes les plus vulnérables qui ont besoin de se tenir informées en même temps qu'elle est un outil essentiel pour les humanitaires quand ils doivent s'organiser sur le terrain.

Depuis 2012, on célèbre la Journée mondiale de la radio, une initiative lancée par l'Unesco qui veut (5.) (a. se passer de / b. passer / c. faire passer) plusieurs messages. D'abord le plus important : que la radio sauve des vies et qu'elle soutient les survivants et les personnes vulnérables en conditions extrêmes. Ensuite que le droit à l'information doit être protégé. Et enfin que les situations d'urgence « ne doivent jamais être des prétextes pour réduire la liberté d'expression ».

*Par Christophe Carmarans, 11/05/2021*

**3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».**

### Changer de vie : le parcours d'Édith

La (1) \_\_\_\_\_. a bouleversé la vie d'Édith. Cette parisienne a laissé sa vie d'avant pour devenir bergère ... Au petit matin, (2) \_\_\_\_\_. en file indienne la prairie où il a passé la nuit. On fait sortir les bêtes par un couloir de tri, ce qui nous permet de vérifier leur état sanitaire. Une brebis boîte, Édith la saisit par une patte et la retourne sur le dos. Là, c'est facile parce que c'est des petites mais sinon... C'est son dernier stage auprès d'un berger, le temps de l'estive, période où les animaux (3) \_\_\_\_\_. pour les pâturages d'altitude. Ce jour-là, elle pousse seule plus de 500 bêtes sur les pentes raides d'une montagne (4) \_\_\_\_\_.

Pour vivre ce rêve d'enfant, il lui fallait d'abord (5) \_\_\_\_\_. de sa vie parisienne et de sa vie professionnelle à organiser des concerts de musique traditionnelle. Il fallait aussi un déclin.

Voilà ce que Édith raconte: « J'avais le besoin de m'échapper de ce premier monde-là même si ça a été une folle passion. Et puis après, il y a eu cette prise de conscience écologique d'entrer (6) \_\_\_\_\_. et les choses se sont mises en place très très vite en fait, au sortir du confinement au printemps 2020. Il y avait cette privation de mobilité, terrible en fait, pour moi, ça a été une descente (7) \_\_\_\_\_. Et à la sortie du confinement, eh bien, il y a eu ce sursaut vital de me dire : « Oh ! Là, maintenant ! Il faut que je concrétise mes besoins de grand air, d'une relation étroite avec les animaux. » Je crois que le confinement, il a énormément accentué le sentiment d'urgence et je suis partie tout de suite en estive, ce qui m'a incitée à suivre cette formation que je suis en train de conclure à l'heure actuelle. (8) \_\_\_\_\_. mon temps. Je n'aurais pas eu le courage de passer aussi vite à l'action s'il n'y avait pas eu la crise sanitaire. »

Très souvent, si la menace du sifflet ne fonctionne pas, la jeune femme devra partir à la poursuite des brebis les plus aventureuses. À 40 ans, elle apprend d'abord à (9) \_\_\_\_\_. Sa reconversion lui demandera d'autant plus de courage qu'elle est tardive. Dans ce monde, elle le sait, l'âge est (10) \_\_\_\_\_.

Doublement, en fait, parce que elle est diplômée – des éleveurs qui se disent « Tiens, un profil d'emmerdeuse ! ». En revanche, elle sait beaucoup mieux que ses petits camarades de formation qui ont 20 ans ce qu'elle ne veut pas vivre et ce qu'elle veut vivre.

Le respect de l'environnement, du bien-être animal. Édith a déjà trouvé son premier contrat de bergère professionnelle. Ce sera en septembre dans les montagnes des Pyrénées.

*Le Français dans le monde, du 17 août 2021*

#### Indices :

a) ne pas économiser ses forces	k) dans une forme de décroissance
b) un atout	l) quittent la plaine
c) redescendent dans la plaine	m) J'ai peut-être pris
d) crise sanitaire	n) le troupeau quitte
e) détrempée par la pluie	o) économiser son énergie
f) J'aurais peut-être pris	p) aux petits enfers
g) la troupe a quitté	q) dans une forme d'harmonie avec soi-même
h) crise économique	r) détrempée par le soleil
i) aux petits paradis	s) avoir fait le tour de
j) faire le tour de	t) un handicap

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

<p>1.</p> 	<p>2.</p> 	<p>3.</p> 
<p>4.</p> 	<p>a) elle a vu le loup b) au diable Vauvert c) ça crève les yeux d) tourner de l'œil e) avoir le cafard f) une épingle n'y serait pas tombée (par terre) g) être tiré à quatre épingles h) se jeter dans la gueule du loup</p>	<p>5.</p> 

### III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. Envie passe ...	a. c'est de faire la paix.
2. Ensemble, à charge; ...	b. dans un corps sain.
3. Heureux aux jeux, ...	c. avarice.
4. Il faut battre le fer ...	d. science.
5. Il ne faut pas dire: fontaine, ...	e. malheureux en amour.
6. Le plaisir des disputes, ...	f. mais n'abusez pas.
7. Il faut laver ...	g. je ne boirai pas de ton eau.
8. Patience vaut ...	h. séparés, supplice.
9. Usez, ....	i. son linge sale en famille.
10. Une âme saine ...	j. pendant qu'il est chaud.

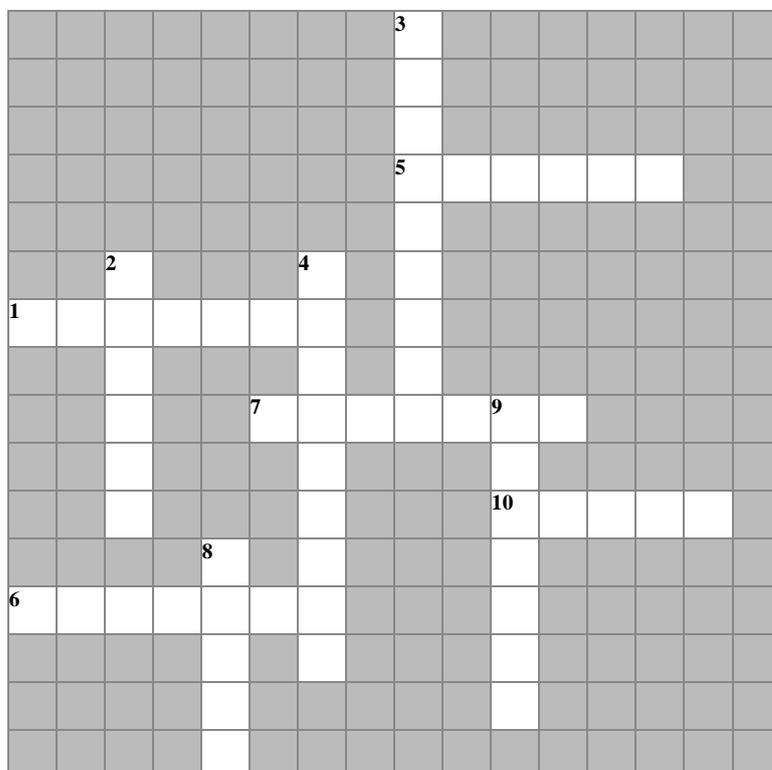
#### **Les équivalents russes**

Не плюй в колодец, пригодится воды напиться.	Мал телом, да велик делом.
Где любовь, там и напасть.	И из малого ручейка досыта напьешься.
Бери, да знай меру.	Кому везёт в картах, тому не везёт в любви.
Лучше жить в зависти, чем в жалости.	Вместе - тесно, а врозь - тошно.
Зависть пуще жадности.	Пользуйся жизнью!
Против лома нет приема.	Милые бранятся, только тешатся.
Куй железо, пока горячо.	Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит.
Нет радости без горя.	Не надо выносить сор из избы.
Терпение и труд все перетрут.	В терпении скрыто золото.
Черного кобеля не отмоешь добела.	В здоровом теле здоровый дух.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».*

<p>1. Amélie Nothomb</p> <p>2. Jean-Louis Trintignant</p> <p>3. Christian Louboutin</p> <p>4. Teddy Riner</p> <p>5. Alizée</p>	a) Quels sont les critères que vous prenez en compte pour la création d'une nouvelle paire de chaussures?
	b) J'imagine que c'est une passion qui t'anime depuis longtemps, comment es-tu arrivé à la peinture?
	c) Le fait de pratiquer la natation à haut niveau et en parallèle de continuer ses études et d'être en entreprise une semaine sur deux est très exigeant. As-tu parfois atteint tes limites physiques et songé à arrêter l'un ou l'autre?
	d) Votre dernier roman, «Frappe-toi le cœur» parle des ravages de la jalousie. Pourquoi Vous avez choisi ce thème?
	e) Ton album s'appelle «Une enfant du siècle». Pourquoi ce titre?
	f) En 2012, vous êtes devenu champion Olympique à Londres. Racontez-vous un peu comment vous avez vécu cette journée de l'intérieur?
	g) Avant la sortie des «Enfants de la liberté» qui traite d'un thème plus grave que vos autres romans, aviez-vous peur de la réaction de vos lecteurs? Ces réactions sont-elles positives?
	h) Vous êtes venu à Venise pour présenter «La vallée fantôme» et ensuite vous arrêtez le cinéma. Pour combien de temps ?

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».*



**Horizontalement:**

1. Le bateau du commandant Cousteau s'appelait ...
5. À quoi servait le Louvre avant de devenir un musée?

**Verticalement:**

2. Le premier monarque français a été ...
3. Fête catholique qui commémore la manifestation de Jésus enfant aux Rois mages venus l'adorer.

6. Complétez ce proverbe «Chacun est l'artisan de son ... ».
7. Comment a été surnommé Jeanne d'Arc?
10. En 1873 ... a peint le tableau «Les Coquelicots (ou Coquelicots, la promenade) à Argenteuil».
4. Le fromage très connu est à base de lait de brebis
8. Complétez ce titre du roman de Balzac: «La cousine... ».
9. Le surnom de Paris est la ville ...

#### IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».*

<p>1. Il scrute les visages, les attitudes: Ludovic est costaud, plutôt beau gosse, fossette, lèvres du bas charnue, un peu boudeuse, l'œil est franc et bleu. Il devait être sûr de lui. Un homme à succès.</p>	<p><b>а)</b> Он посмотрел на лица и изучил манеру поведения. Людовик, коренаст, скорее хороший парень, с ямочкой на подбородке, нижняя губа мясиста и слегка надута, взгляд открытый, глаза голубые. Должен быть уверен в самом себе. Успешный мужчина.</p> <p><b>б)</b> Он внимательно вглядывается в лица и изучает манеру поведения. Людовик, коренаст, скорее хороший парень, с ямочкой на подбородке, нижняя губа мясиста и слегка надута, взгляд открытый, глаза голубые. Должен быть уверен в самом себе. Мужчина успеха.</p> <p><b>с)</b> Он быстро смотрит на лица и следит за манерой поведения. Людовик, коренаст, скорее хороший парень, с ямочкой на подбородке, нижняя губа мясиста и слегка надута, взгляд открытый, глаза голубые. Должен быть уверен в самом себе. Успешный мужчина.</p>
<p>2. Les bras toujours grands ouverts, les paumes écartées. Ou alors il enlace, il serre, il touche. On le dirait dans l'action permanente: un hyperactif? Un gros nounours qui a besoin de câlins? En tout cas, il a confiance en lui et dans la vie. Sûrement généreux. Le sourire vissé, le visage lisse: il n'a jamais souffert.</p>	<p><b>а)</b> Постоянно широко раскрытые руки с высокой ладонной поверхностью. И тогда он обнимает, прижимает, касается. О нём можно сказать, что он постоянно в движении: гиперактивный? Большой плюшевый мишка, нуждающийся в ласке. В любом случае он верит в себя и в жизнь. Разумеется, добрый. Улыбка блаженная, лицо лощеное: никогда не страдал.</p> <p><b>б)</b> Постоянно широко раскрытые руки с высокой ладонной поверхностью. И тогда он обнимает, прижимает, касается. О нём можно сказать, что он постоянно в движении: гиперактивный? Большой плюшевый мишка, источающий ласку. В любом случае он верит в себя и в жизнь. Разумеется, добродушный. Улыбка строгая, лицо лощеное: никогда не страдал.</p> <p><b>с)</b> Постоянно широко раскрытые руки с высокой ладонной поверхностью. И тогда он обнимает, прижимает, касается. О нём можно сказать, что он постоянно в движении: гиперактивный? Большой плюшевый мишка, нуждающийся в ласке. В любом случае он верит в себя и в жизнь. Разумеется, добродушный. Улыбка строгая, лицо лощеное: никогда не страдал.</p>
<p>3. Louise est plus figée, moins à l'aise avec son corps. Sur plusieurs photos, elle est assise jambes repliées, bras serrés autour des genoux, menton sur les mains, en position défensive. Si</p>	<p><b>а)</b> - Луиза более скованная и менее довольная своим телом. На многих фотографиях она сидит поджав ноги, обхватив руками колени, подбородок лежит на руках, в положении защиты. Когда Людовик обнимает её за шею, её руки опущены вниз и слегка напряжены, можно было бы сказать, что она смущена.</p> <p><b>б)</b> - Луиза более скованная и менее довольная своим телом. На многих фотографиях она сидит поджав ноги, обхватив руками колени, подбородок лежит на руках, в положении защиты. Когда</p>

<p>Ludovic la tient par le cou, elle a les bras ballants, un peu raides, on la dirait gênée.</p>	<p>Людовик обнимает её за шею, её руки опущены вниз и слегка напряжены, было ясно, что она испытывала смущение.</p> <p>с) - Луиза более скованная и чувствовала себя не в своей тарелке из-за своей фигуры. На многих фотографиях она сидит поджав ноги, обхватив руками колени, подбородок лежит на руках, в положении защиты. Когда Людовик обнимает её за шею, её руки опущены вниз и слегка напряжены, можно было бы сказать, что она смущена.</p>
<p>4. Son visage est franc et juvénile, comme celui de Ludovic. De grands et beaux yeux verts où pointe un soupçon lunaire ou mélancolique, les lèvres souvent légèrement pincées : elle traîne une frustration? Elle a peur de perdre son bel Apollon? Un peu plus petite que la moyenne. Maigre? Pas vraiment.</p>	<p>a) - Как и у молодого Людовика у неё открытое лицо. В её больших красивых зелёных глазах возникает химерическая или меланхолическая догадка: она вызывает ощущение фрустрации? Она боится потерять своего красавца Аполлона?</p> <p>Чуть ниже среднего роста. Худая? Не очень.</p> <p>b) - Как и у Людовика у неё молодое открытое лицо. В её зелёных глазах на выкате возникает химерическая или меланхолическая догадка: она вызывает ощущение фрустрации? Она боится потерять своего красавца Аполлона?</p> <p>Чуть ниже среднего роста. Худая? Не очень.</p> <p>с) - Как и у Людовика у неё молодое открытое лицо. В её больших красивых зелёных глазах возникает химерическая или меланхолическая догадка: она вызывает ощущение фрустрации? Она боится потерять своего красавца Аполлона?</p> <p>Чуть ниже среднего роста. Худая? Не очень.</p>
<p>5. Sur tous les clichés, ils se regardent. Pierre-Yves n'hésite pas: ces deux-là s'aiment. Il se vante de s'y connaître en regards amoureux. Il perçoit cette étincelle d'excitation, cet étonnement comme s'ils se découvraient sans cesse. Il devine la sensualité comblée.</p> <p><i>Isabelle Autissier. Soudain, seuls</i></p>	<p>a) На всех фотографиях они смотрят друг на друга. Пьер Ив не колеблется: эти двое любят друг друга. Он объясняет, что понял это по их влюбленным взглядам. Он воспринимает эту игру возбуждения, это удивление, как если бы они постоянно изливали бы душу. Он догадывается об удовлетворенном чувстве сладострастия.</p> <p>b) На всех фотографиях они смотрят друг на друга. Пьер Ив не колеблется: эти двое любят друг друга. Он кичится, что понял это по их влюбленным взглядам. Он воспринимает эту игру возбуждения, это удивление, как если бы они постоянно изливали бы душу. Он догадывается об удовлетворенном чувстве сладострастия.</p> <p>с) На всех фотографиях они смотрят друг на друга. Пьер Ив не колеблется: эти двое любят друг друга. Он, не кичась, понял это по их влюбленным взглядам. Он воспринимает эту игру возбуждения, это удивление, как если бы они постоянно изливали бы душу. Он догадывается об удовлетворенном чувстве сладострастия.</p>

## V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача - сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



